EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

REDACTOR:
PEDRO PARRABÈRE

AÑO VII — MONTEVIDEO, ENERO 20 DE 1918 — N.º 245

Nuestra gran fiesta social

De parabienes pueden estar nuestros consocios. Después de varios meses en que se vieron privados de nuestras fiestas mientras venía construyéndose la Carretera y demás obras complementarias en el terreno social de Malvín, de acuerdo con lo que anunciamos en el número precedente, los domingos 27 del corriente mes de Enero y 3 de Febrero, se realizará la inauguración de todas esas obras que coincidirán con la fiesta anual, cuya iniciativa feliz ha merecido la unánime aprobación del honorable Consejo Directivo.

Pocos días nos separan de estas grandes fiestas, para las cuales serán invitadas las Instituciones hermanas de esta ciudad como de la Argentina, miembros de la prensa y personas que hayan cooperado el engrandecimiento de nuestra « Euskal Erria ».

Estamos además persuadidos de que nuestros asociados en general habrán tomado en consideración las disposiciones oportunas como necesarias que ha hecho conocer la Comisión de Fiestas para la debida organización y el mejor éxito do esos actos proyectados a fin de que constituyan un exponente de fraternidad, que es lo que se busca, afanosamente, con estas reuniones amenas.

Por el programa que ofrecemos más adelante, se enterarán los asociados que la Comisión organizadora se ha empeñado en que nuestras fiestas tengan todo el brillo que merecen en consonancia con los prestigios de nuestra Institución.

Para terminar, sólo esperamos que los asociados en general con sus respectivas familias asistan a nuestras fiestas, las cuales, no lo dudamos, se verán coronadas con el triunfo.

"EUSKAL ERRIA"

Inauguración del Camino y Fiesta anual que se realizará en la sede social de Malvín los domingos 27 de Enero y 3 de Febrero de 1918 a las 2 p. m. de acuerdo con el siguiente programa:

I. De 2 a 4 p. m., audición musical.
II. Buffet.
III. Guernikako Arbola.
IV. *Jota*, Baile infantil.
V. Couplets por la niña Ema de Ferrari.
VI. Cinta Dantza.
VII. Arín-Arin.
VIII. Pericón Nacional.
IX. La Danza de las Rosas.
X. Polonesa.

A LOS ASOCIADOS EN GENERAL

Les ofrecemos a continuación las siguientes disposiciones tomadas por la Comisión de Fiestas en su sesión plena del 3 de Enero de 1918, y que regirán para las fiestas que se realizarán en la sede social de Malvín los días 27 de Enero y 3 de Febrero:

1.° — Los asociados y asociadas deberán presentarse munidos de la tarjeta que se les entregó personalmente, pues éste será el requisito indispensable para tener acceso al local en que se realicen las fiestas.

2.° — A los efectos que correspondan, se hace presente que las tarjetas a que aludimos en el párrafo anterior son intransferibles. Por tanto, el asociado o consocia que transfiera su tarjeta a otra persona para justificar la entrada, « perderá » todos sus derechos.

3.° — Sólo tienen acción a nuestras fiestas los consocios y asociadas que se encuentren AL DIA CON LA TESORERIA, con sus respectivas familias, exceptuándose los hijos varones mayores de 18 años.

4.° — Los hijos de asociados menores de los 18 años tendrán derecho a concurrir a estos actos siempre que, con un día de anticipación al de la fiesta, soliciten en Secretaría, a las horas reglamentarias, la tarjeta correspondiente.

5.° — La Comisión Organizadora vería con agrado que los asociados concurrieran con boina.

---

a) El N.° 24 de *La Transatlántica* pasa frente al terreno social.

b) Desde la parada del tren hasta el pabellón habrá un servicio de carruajes en que se cobrará 0.05 por la ida, por persona, y otro tanto para el regreso.

c) Para mayores detalles, pídanse en la sede social de la calle San José 1168, telefónicamente.

d) Los asociados que no hayan recibido la invitación, sírvanse reclamarla en Secretaría.

Exhortación — La Comisión de Fiestas de « Euskal Erría » tiene el honor de invitar a los asociados y consocias con sus respectivas familias a la fiesta anual e inauguración del Camino de su sede social en Malvín que se realizará los domingos 27 de Enero y 3 de Febrero, a las 2 p. m. — Montevideo, Enero de 1918.

Lorenzo J. M. Zabaleta,
Secretario.

ANTONIO GARAYALDE,
Presidente.

Aplanamiento de la Carretera



Feliz terminación tendrán pronto las obras que vienen realizándose en nuestro terreno social de Malvín y que consisten en la construcción de la Carretera, puente y demás obras complementarias.

Por su parte, el H. Consejo Directivo, informado del adelanto en que se encontraban estas obras, procedió a presenciar, el lunes 14 del actual, las últimas pruebas de aplanamiento. La enorme aplanadora pasó lentamente sobre el puente y el Camino, con lo cual se puso a prueba la solidez de dichas construcciones.

Nada diremos del interés que se tomó cada miembro del referido Consejo para la observación de los trabajos que hemos mencionado, los cuales merecieron las totales ponderaciones de los presentes. La obra, pues, se ha construído de acuerdo con el pliego de condiciones aprobado por las autoridades respectivas y hace honor a la casa que la tomó a su cargo.

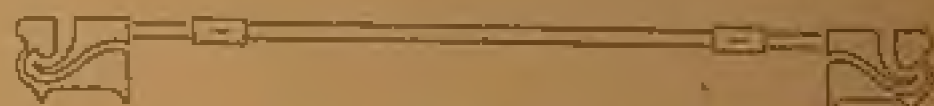
El trabajo realizado por los constructores, así como la dirección de la obra encomendada al ingeniero Larrayoz y la cooperación de los señores Aránaga y Zabaleta, ha quedado de manifiesto en las pruebas efectuadas.

Ya nos ocuparemos de este asunto con la amplitud que el caso requiere y haremos resaltar la importancia incuestionable de la Carretera y puente construidos en nuestra sede de Malvín.

Damos aquí la nómina completa de las personas que concurrieron a presenciar las pruebas:

Don Domingo Larralde, don Lorenzo Zabaleta, don Alejo C. Garra, don Francisco Goñi, don Luis San Martín, don Ignacio Arocena, don Francisco Garayalde, don Bautista Darrieumerlou, don Juan Mochó, don Manuel Mujica, don Martín J. Mariezcurrena, don Dionisio Garmendia, don Bernardo Larrayoz, don Manuel Aránaga, don Quinto Bonomi (hijo), don Enrique Ambrosoli y don Constancio Garciandía.

Las reproducciones que aparecen en la presente publicación, han sido tomadas por nuestro consocio el señor fotógrafo don Constancio Garciandía.



CARTA DE PARIS

(Continuación)

En fin, no voy a detenerme sobre la bondad y belleza de lo que hemos visto, porque no terminaría; creo que con la simple relación del programa tendré para muchas páginas. Allí nos recibió en su magnífico castillo, un señor francés, retirado ya, famoso en su tiempo, que nos obsequió con champagne; y allí se inició la serie de discursos y toasts que constituyó durante el viaje la única obsesión un poco fastidiosa. A las 8 de la noche, nuevo banquete en el principal hotel de la localidad, con orquesta, Marsellesa, discursos, etc., etc...., y a las 11 de la noche íbamos a acostarnos, magníficamente instalados en los dos mejores hoteles de la ciudad de Invierno, después de una jornada que nosotros creemos única por lo interesante y magnificente, pero que en realidad no era más que la primera de una serie interrumpida. Al día siguiente, 5 de septiembre, llegábamos a Dax, la ciudad de las termas famosas y baños milagrosos para los reumáticos. Nos esperaban en la estación el Maire, el Prefecto, directores de establecimientos termales, etc., etc.

Enseguida, paseo en coche de gala por la ciudad, visita a las termas romanas y al casino, banquete al medio día en el principal establecimiento termal: uno de los más suculentos festines por el carácter

de los platos y vinos que nos ofrecieron. A las 4 de la tarde nos recibían oficialmente en la Mairie con abundante programa de discursos, champagne, etc., etc. Uno de los números interesantes del programa de este viaje ha sido la variedad de tipos que hemos conocido en las distintas regiones. Los ha habido de todas las clases y se diría también de todas las épocas, porque algunos, como dos de los conocidos en Dax, poseían por sus maneras y vestimenta, aunque muy distinguidos, pertenecientes a la época de la Revolución Francesa.

A las 6 y 1/2 de la tarde salíamos rumbo a Biarritz donde los hoteleros principales se habían disputado el honor (según la expresión del que nos guiaba) de hospedarnos en sus hoteles. A mí me tocó junto con el Médico mayor y dos compañeros, en el Hotel du Palais, el principal de Biarritz, donde se nos habían reservado apartamentos verdaderamente principescos.

Tenía yo a mi disposición un saloncito estilo imperio, un dormitorio espléndido y cuarto de baños, exclusivamente para mí y mis compañeros, idem de idem.

Y no entro en todos los detalles concernientes a garçons, sirvientes y concurrencia del hotel que estaban naturalmente muy por encima de lo que habitualmente me reserva el trato de todos los días. Detalle cómico: al acostarme de noche encontré con gran sorpresa mi pijama perfectamente planchado, esperándome para dormir: el garçon, según sus practicas habituales, me había vaciado las valijas y acomodado cada prenda en su debido lugar, pero había olvidado, en una de ellas, por considerarlo seguramente indigno del lugar, un carretel de hilo con su aguja, que, como modesto viajero que soy, llevo generalmente para los casos de necesidad. ¡Me figuro yo la sorpresa del garçon lleno de desprecio ante tan humilde adminículo!...

El programa del día siguiente fué colosal. A las 9 visita a un establecimiento termal de la localidad. A las 10 recepción en la Mairie por el Maire, senador y miembro del Consejo: discursos, champagne, etc, etc. A las 12 y 1/2 banquete ofrecido por el Ministro Blanco con motivo de nuestra llegada.

FRANCISCO GARMENDIA.

(Continuará)

A proposito de nuestra Carretera

— —

Para EUSKAL ERRIA

Como prometimos en nuestro artículo anterior, vamos a iniciar con éste una muy somera descripción de la construcción de una carretera. Consideramos de alguna oportunidad el tema, porque el hecho de tener recién construída nuestra Carretera social, ha de servir de motivo a muchas conversaciones en las que, generalmente, no brillará el conocimiento del asunto. Si con estos brevísimos apuntes, sacados en su mayoría del tratado de Carreteras y Ferrocarriles de don Francisco Ponte y Blanco, csnseguimos que algún lector aproveche algo de ellos, habremos cónseguido lo que nos propusimos al escribirlos.

—

Es el presumir que se construyeron caminos desde que los hombres se constituyeron en sociedad y se distribuyeron por grupos distantes, y que se atendería debidamente a su conservación. Ya en tiempo de Moisés había caminos *reales*. En Grecia los caminos eran inspeccionados por el Senado de Atenas. Pero estaba reservado a un pueblo comerciante por excelencia, a los cartagineses, el empedrar los caminos. Los romanos siguieron tal ejemplo, y sus grandes vías militares, que unían con Roma a todas sus provincias, fueron de las obras

más gloriosas y duraderas que construyeron. Las *calzadas romanas* son célebres.

La *carretera*, o sea el camino firme, ancho y espacioso, construído por el arte con arreglo a la ciencia, por donde se efectúa la cómoda circulación de carruajes, se distingue del *camino carretero*, en que éste es natural y no tiene obra ninguna.

—

Los diferentes accidentes que ofrece el terreno natural, obligan, por lo general, en los estudios de una vía de comunicación, a que desde luego se abandone la idea de ceñirse estrictamente a ellos; y de ahi que una carretera pueda encontrarse, con relación al terreno natural en cualquiera de las tres situaciones siguientes:

1.ª Al nivel del citado terreno.

2.ª Debajo de éste.

3.ª Encima del terreno natural.

Es muy poco frecuente el primer caso y cuando se presenta se dice que la carretera se halla *a nivel*.

Cuando una carretera cruza por debajo del suelo, es necesario arrancar la cantidad de terreno que se encuentra entre la superficie del mismo y la que debe ocupar la carretera, y esta parte constituye lo que se llama *desmonte*.

En el tercer caso sucede todo lo contrario; es preciso elevar el terreno hasta la altura que demanda la carretera, y a esta cantidad de tierras agregadas o superpuestas sobre el terreno natural, se la conoce con el nombre de *terraplén*.

El conjunto de trabajos referentes a la ejecución de desmontes y terraplenes, se conoce con el nombre de *trabajos de explanación*.

MANUEL ARÁNAGA.

(Continuará).

NOTAS DE ARTE

Don Jacinto Gouarnalusse

—:—



uestros lectores habrán notado la transformación que se ha operado en nuestra Revista, en la cual hemos introducido algunas mejoras, especialmente en lo que atañe a las secciones, carátula y entrecarátula. El buen gusto que campea en estos dibujos — y en los otros que aparecerán oportunamente en nuestras propias columnas, — ha sido obra de nuestro amigo el conocido artista don Jacinto Gouarnalusse, cuyos prestigios han quedado de manifiesto en más de una oportunidad.



El señor Gouarnalusse es un enamorado de su arte, y tanto más meritorio cuanto que nunca tuvo escuela, ni maestro; sólo a fuerza de observación y empeño llegó a manejar el arte de la decoración, al *temple* como al *óleo*, composición de figura, paisajes y ornamentación ya sobre material de obra como en lienzos o muebles; además es dibujante litógrafo; continuamente triunfaron sus afiches; en sus trabajos a pluma para reducción cincográfica, clichés, tricomías, miscrocopias y mascrocópicas, se ha revelado un temperamento superior.

De sus producciones el señor Gouar-



Las Obras en nuestro terreno social

La aplanadora s›bre el puente recientemente construido.





Las Obras en nuestro terreno social

Los asociados que presenciaron las últimas pruebas.



nalusse tiene documentos fehacientes, nacionales como extrangeros, cuya acción desempeño ajeno siempre a todo interés.

Recluído en su hogar, jamás ha hecho ostentación de los títulos honoríficos que le han sido conferidos por sus obras, cuyos altos testimonios los legará a sus hijos como recuerdo perdurable.

Gouarnalusse no es hombre de fortuna; a pesar de esto, siempre fué desinteresado, y más de una vez le vimos ofrecer generosamente el fruto de su trabajo con toda hidalguía como patriotismo.

En la última entrevista que con él tuvimos, nos decía amargamente:

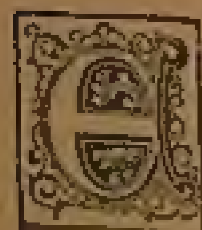
«La única suerte que he tenido en pago de mis sacrificios, fué encontrar personas que han sabido explotar lo poco que sé».

Tal es, a grandes rasgos, el artista cuyo nombre hemos reproducido con agrado en estas líneas.

Es un enamorado del ideal al cual consagra sus afanes; y con él morirá porque un corazón superior como el suyo no abandonará jamás el arte en el cual encuentra la más íntima de las satisfacciones...

Periodismo

«El Bien Público»



l estimado colega que hasta hace pocos días se llamara *El Bien*, ha introducido mejoras de importancia en su organización, cuya administración directa está actualmente a cargo de la Federación de la Juventud que se dispone a realizar una campaña de propaganda en favor de la causa que con tanto tesón defiende. Desde el primero de Enero este apreciado colega se llama *El Bien Público* y sus páginas vienen plenas de material abundante y selecto.

Nuestros saludos al colega con los mejores votos por sus éxitos continuados.

Sociales

† Doña Cecilia A. de Etchegoyhen

No la olvidamos nunca. Su memoria vive en nuestro corazón y en el de cuantos la conocieron y trataron. El día de su muerte — ocurrida el 17 de Diciembre de 1916 — fué un día de tristeza porque descendía al sepulcro una mujer superior, un elemento de arraigo y de prestigio. Su tránsito por la vida fué un pasaje luminoso, y el altísimo ejemplo de sus virtudes se recuerda con dulzura y se bendice con amor. Ella fué la *mujer fuerte* por excelencia, la que inculcó en el alma de sus hijos las enseñanzas y los consejos mejores, la que a muchos hogares infundió ánimo en las contrariedades de la vida, en una palabra, fué la generosa dama que no conoció las timideces cuando se trataba de practicar el bien en sus múltiples manifestaciones. De ahí por qué su mano pródiga, en forma silenciosa, favorecía al necesitado, al desheredado de la suerte, mientras de sus labios brotaba la palabra benévola que reconforta, el acento que conmueve y arrastra.



Era la extinta esposa de nuestro buen coterráneo el señor don Juan Bautista Etchegoyhen, tan querido en nuestra colectividad vasca, cuyas grandes vinculaciones son de todos conocidas. Su hogar, con la muerte de su esposa, quedó vacío. Hoy falta en él el ángel que alegraba su mansión, la esposa modelo, la madre cariñosa, la amiga digna de la juventud y de la ancianidad. Ultimamente se realizó un funeral en sufragio de su alma, al cual asistió crecida concurrencia y su tumba fué cubierta de flores como emblema de cariño.

¡Descanse en paz la señora doña Cecilia Arambaru de Etchegoyhen!...

† Don Antonio Aróstegui

Una información telegráfica nos trae la infausta nueva del fallecimiento del conocido hom-



bre de negocios don Antonio Aróstegui y Goyeneche, acaecido en el pueblo donde naciera, en Navarra.

«La desaparición del señor Aróstegui significa una pérdida sensible para el país — dice *La Euskaria* de Buenos Aires — pues su nombre se halla vinculado a poderosas empresas comerciales e industriales, que han contribuído en forma decisiva al engrandecimiento nacional.

«A fines del pasado siglo un incendio muy voraz aniquiló su pueblo — que se llamaba Garralda — y aun cuando la provincia trató con sus donativos de atenuar la catástrofe, justo es hacer mención aquí que los señores don Domingo Elizondo, don Antonio Aróstegui y doña Petra Machín, esposa del segundo, que acudieron solícitos a reconstruir aquellos infortunados hogares, facilitando el primero toda la teja plana necesaria, enviando el segundo desde América cuantos fondos se necesitaron y cooperando dicha señora a la acción bienhechora de su esposo con iniciativas plausibles, como testifican las dos grandes fuentes construídas en distintos extremos del pueblo, con varios caños cada una y abrevaderos hermosos, cómodos, y amplios lavaderos, con aguas traídas del término Otarrea, y un lindo edificio de escuelas, al que dotó de todo el excelente material de enseñanza, especialmente mesas y mapas del malogrado y sabio geógrafo español don Rafael Torres Campos, señaló la renta de 2.000 pesetas anuales al maestro, más buena vivienda gratuita y obligación de dar instrucción constante a 45 niños por lo menos (si no bastan los de Garralda, participan los de Arive) y durante cuatro meses de invierno a todos los adultos que lo deseen. Para esta institución, a perpetuidad, ha constituído el matrimonio Aróstegui un capital de duros 15.000, por cuyo altruísmo y generosidad fué otorgada al donante la Encomienda de Alfonso XII».

Necrológicas

En Irura su pueblo natal ha fallecido la Sra. doña Josefa Antonia Asurabarrena de Ayerza, madre de nuestro particular amigo don Pedro Ayerza. A sus deudos nuestras sinceras condolencias.

In memoriam

Solemne resultó el funeral realizado en el templo parroquial de la Aguada en sufragio del alma del que en vida se llamó don Pedro Jaureguy. Asistió una concurrencia realmente extraordinaria, lo que justificó las grandes vinculaciones del extinto en su pasaje por la vida.



José María Goicoechea

(Q. E. P. D.)

Falleció en Tolosa (España) el 25 de Noviembre de 1917 después de recibir los Santos Sacramentos.

José Bernardo Goicoechea, hijo; Josefa Pelachi de Goicoechea, hija política; Marta Elena Goicoechea, nieta; hermanos, hermanas políticas, sobrinos ausentes y demás deudos, invitan a sus relaciones quieran acompañarlos al funeral que se dará el 26 de Enero a las 9 1/2 en la Iglesia de San Agustín en la Villa de la Unión.

Unica invitación. El duelo se despide por tarjeta.

Sus deudos quedan muy agradecidos a cuantos asistieron a este acto.

— El jueves 24 del corriente a las 7 y 30 p. m. y el viernes 25 a las 6 1/2, 7 y 7 1/2, en la Parroquia de la Unión, se celebrarán misas en sufragio del alma de don Alejandro Retegui, padre político de nuestro consocio el señor Miguel Rethén, para cuyos actos quedan invitadas todas sus relaciones.

— El 22 del actual, en la Iglesia de los Vascos, a las 8 y 30 de la mañana, se realizará un funeral en sufragio de don Agustín Llache, tan vinculado entre nosotros. Por medio de las presentes líneas invitamos a sus vastas relaciones asistan a esta ceremonia destinada a honrar la memoria de extinto señor Llache.

Próximo beneficio

La activa Comisión de Señoras, el Sub comité de la Unión y demás comisiones auxiliares de fiestas vienen preparando un beneficio que se realizará en los salones de una prestigiosa Institución de esta capital. El programa que se ha concertado es muy interesante. Desde ya presentimos que esta fiesta será coronada por el éxito. Este beneficio se realizará el jueves 7 de Febrero, por la noche. En el próximo número daremos otros detalles relacionados con tan simpática iniciativa.

Dr. Francisco Garmendia

A bordo del vapor inglés *Amazón* llegó a nuestra capital, después de una estadía de dos años en París, nuestro distinguido consocio el doctor Francisco Garmendia, de quien publicamos en

nuestras columnas unas impresiones del último viaje que realizara al país basko. Damos nuestra cordial bienvenida a tan excelente amigo.

Recomendación especial

En otra sección nos ocupamos del artista señor señor Jacinto Gouarnalusse; lo recomendamos a nuestros lectores en general para cualquier trabajo de arte; tiene su estudio en la calle Vázquez núm. 1515, entre Uruguay y Mercedes.

Viajeros

De Punta del Este regresó el señor Manuel Mujica acompañado de su respetable señora madre doña Josefa Echeverría de Mujica.

— Del mismo punto regresó el señor Manuel Aránaga.

— De regreso de Europa, se encuentra entre nosotros la distinguida señora doña Martina Tornaría.

— Partieron para su residencia en el interior nuestra consocia la distinguida señora María Mercedes Cortabarría de Aguirre con sus hijitos, después de haber pasado varias semanas en ésta; la señorita María Mercedes Aguirre quedará pasando una temporada en ésta, en casa del doctor don Francisco Cortabarría.

— Para Cardoso (Dto. Tacuarembó) partió la señora María Luisa Sastria de Baroni con sus hijitas, donde pasarán el verano.

— Llegó de Punta del Este, donde pasó una temporada, la señora Clara I. de Cohas con sus hijitas.

— Regresó para su estancia en Isla Mala el señor don Juan Paris.

— Procedentes de Buenos Aires, se encuentran en ésta las señoritas de Etcheverry Hernández; permanecerán en casa de la familia Bercetche.

— Regresó de Florida el señor Bernardo Methól.

— Para Santa Lucía don Bautista Duvuix.

— Salió para Mercedes el señor Teodoro Itusarry.

— De Joanicó es esperada la señorita María Ayphassorho.

— De su estancia llegó la señora Graciana E. de Caillava.

Enfermos

— Restablecida la joven señora María Esther Etchegoimberry de Lohigorry.

— Enferma la señora María B. de Methol.

— Se halla completamente restablecido de sus dolencias, nuestro consocio, el fuerte hacendado don Esteban Toyos.

— En el sanatorio del Dr. Puey y Calzada, ha sido operada la señorita Rita Berrou. Su estado es satisfactorio.

NOTAS DE EUSKAL ERRIA

Sub Comité de la Unión

Celebró este Sub-Comité su reunión mensual bajo la presidencia de la Sra. María Jáuregui de Martínez y con asistencia de las Sras. Jacinta A de Sánchez, Josefa R. de Rethén, Gerónima N. de Irigoyen, Juana B. de Rethén, y las Stas. Lorenza Guruchaga, María E. Martínez e Irma Quereilhac.

Asistieron además, a esta reunión, la Sra. Presidenta Baldomera I. de Zabaleta y la Sta. María Elena Bercetche en representación del Comité Central.

— Se aprobó el acta de la sesión anterior.

— Se dió cuenta de haberse entregado al Comité Central del dinero correspondiente a los meses Julio, Agosto y Septiembre cuyo importe fué de $ 99.60.

— Se dió lectura a una extensa carta enviada por las Hermanas Carmelitas relacionada con la instalación de la escuela.

— Siendo próximamente las 19 se levantó la sesión después de haberse hablado con entusiasmo de la marcha próspera de nuestra Institución.

Consejo Directivo

SESIÓN DEL 8 DE ENERO DE 1918

Se reunió el Consejo Directivo de «Euskal Erría», bajo la presidencia del señor Domingo Larralde, y con asistencia de los señores Ignacio Arocena, Lorenzo Zabaleta, Eugenio J. Cazeaux, Bautista Darrieumerlou, Juan Mochó, Francisco Garayalde, Alejo C. Garra y el Redactor de la Revista.

— Se aprobó el acta de la sesión anterior.

Decláranse incorporados a la Institución, los señores:

José Aldao, Alberto Vila, Clemente Larraburu, Francisco Artigas, Avelino Bemada, Eugenio Arin, Ambrosio Prestinari, Luis Arturo Balparda.

— Propónense como socios: Pedro Jaureguiberry, Activo, N.º 1267, presentado por Juan B. Bidegaray (hijo) y Pedro Parrubère.

Juan B. Zubizarreta, Activo, N.º 1268, por Fidel Garayalde y Lorenzo José María Zabaleta.

— La Comisión de Fiestas solicita autorización para realizar la inauguración del Camino y las obras complementarias con fiestas que se realizarían los domingos 27 de Enero y 3 de Febrero.



que será la fiesta anual. Se accede y se aplaude la iniciativa de la Comision de Fiestas, por unanimidad.

—Se autoriza a la misma Comisión de Fiestas para que, en el local social, se realicen los ensayos del Pericón nacional.

—Se trataron asuntos referentes a la construcción del camino.

—Se levantó la sesión a las 11 p. m. habiendo comenzado a las 9 y 15.

ACTA DEL 15 DE ENERO DE 1918

Bajo la presidencia del señor Domingo Larralde y con asistencia de los señores Ignacio Arocena, Lorenzo Zabaleta, Luis San Martín, Eugenio J. Cazeaux, Pedro Frantchez, Juan Mochó, Manuel Mujica, Francisco Goñi, Francisco Garayalde, Alejo C. Garra que actuó como Secretario y el Redactor de la Revista, celebró sesión el Consejo Directivo de «Euskal Erría».

—Se aprobó el acta de la sesión anterior.

—Declárense incorporados a la Institución, los señores: Pedro Jaureguiberry, Juan B. Zubizarreta, Juan Antonio Saraví,

—Propónense como socios: Juan Ramón Pereyra, Cooperador, N.º 1271, presentados por los señores Presidente y Pedro Parrabère.

José Ramos, Cooperador, N.º 1272, por Baldomera I. de Zabaleta y Micaela E. de Larrainzar.

Pedro Olhagaray y Curruchet, Activo, N.º 1273, por Domingo Larralde y Juan Olhagaray y Curruchet.

Antonio Carballo Deques, Cooperador, N.º 1274, por Elena Toyos y Luis Aseguinolaza.

Pedro Berhau, Activo, 1275, por Luis Aseguinolaza y Demetrio Ibarra.

Pedro Baroffio, N.º 1276, Cooperador, por Fidel Garayalde y Juan Zubizarreta.

Carlos W. Berner, Cooperador, N.º 1277, por Fidel Garayalde y Juan Zubizarreta.

Jaime Gorricho Lizardi, Suscriptor, N.º 1278, por Ignacio Arocena y Luis San Martín.

Alejandro Azuárez, N.º 1279, Cooperador, por Manuel Mujica y Martín Larragueta.

Juan Otheguy, Activo, N.º 1280, por Juan C. Erramuzpe y Martín Larragueta.

Francisco Arizcun, Núm. 1281, Activo, por Martín Larragueta y Juan C. Erramuzpe.

Manuel Malvar, Cooperador, Núm. 1282, por Eugenio J. Cazeaux y Pedro Parrabère.

Santiago Autuña, Cooperador, Núm. 1283, por Eugenio I. Cazeaux y Pedro Parrabère.

—La Comisión de Beneficencia e Instrucción felicita al Consejo por las actividades que desarrolla y aplaude las obras realizadas en el terreno social que redundan en el engrandecimiento de «Euskal Erría».

—La misma Comisión comunica la resolución tomada referente a la fundación de la escuela.

—Léese un presupuesto que presenta la casa de Bonimi, Ambrosoli y Tourreilles, para realizar diversas obras indispensables en el terreno social, sobre la cual se toma resolución, determinándose realizarlas por valor de 215 $.

— Autorizánse los pagos siguientes:

A Angel Sommaschini. . . . . $ 0.80
A Soury y C.ª. . . . . » 1.50

—Se resuelve la publicación de dos clichés referentes al puente y al camino construídos.

—Penetra en la sala de sesiones el Presidente de la Comisión de Fiestas don Antonio Garayalde, quien presentó a la consideración del Consejo el programa de festejos, el cual se aprobó por unanimidad.

—Levantóse la sesión a las 11 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 15.

Comisión de Señoras

SESIÓN DEL 9 DE ENERO DE 1918

Se reunieron la Comisión de Señoras, y las Comisiones de Fiestas, bajo la presidencia de la señora Baldomera I. de Zabaleta y con asistencia de los miembros siguientes: Graciana A. de Argul, Juana I. de Barbenes, Micaela E. de Larrainzar, Dolores S. de Gortari, María N. de Moles, Antonia Urrutia de Salavarría, Juanita Bidart, Amalia Giacummo, María Elvira Parrabère.

También asistieron el señor Presidente y Secretario de la Comisión de Fiestas, respectivamente, Antonio Garayalde y Lorenzo José María Zabaleta, como también el Redactor de la Revista.

— La señora N. N. por intermedio de la señora Dolores S. de Gortari, remite $ 5.00 para la Caja de Caridad.

—Se deliberó acerca de un beneficio que patrocinará la Comisión de Señoras, en favor de «Euskal Erría», cuyo salón lo cede gentilmente una conocida Institución a la cual se le enviará la solicitud respectiva. Este acto se realizará el jueves 7 de Febrero, por la noche.

—Penetran en la sala de sesiones la señora María Jauregui de Martínez, Presidenta del Comité de la Unión y la señorita Rosario Aizcorbe.

—Se habló de concertar el programa del beneficio; las señoras de Martínez y de Barbenes presentarán varios números.

—Se levantó la sesión a las 7 p. m. habiendo comenzado a las 5 y 30.

Beneficencia e Instrucción

ACTA DEL 12 DE ENERO DE 1918

Bajo la presidencia del señor doctor don Francisco Cortabarría y con asistencia de la señora Baldomera I. de Zabaleta, miembros de la C. de Señoras: Antonia U. de Salavarría, Juana I. de Barbenes, Micaela E. de Larrainzar, señoritas Juanita Bidart y María G. Cortabarría, de los miembros de la Comisión de Beneficencia, señores: Pedro Bidart, Juan Harambure, Ascensio Mendiola, Joaquín Ibarburu, Dionisio Garmendia, y el Redactor de la Revista, celebró laboriosa sesión la Comisión de Beneficencia e Instrucción de «Euskal Erria».

—El doctor Francisco Cortabarría recordó, en expresivas frases, la memoria de la que fuera miembro de la Comisión de Damas doña Antonia E. de Mariezcurena, e invitó a los asistentes a que se pusieran de pie en homenaje a la extinta, lo que así se hizo.

—Penetra en la sala de sesiones la señora María J. de Martínez, Presidenta del Sub Comité de la Unión.

—El señor Presidente manifestó las causas por las cuales convocó esta importante sesión que no eran otras que considerar la fundación de la escuela bajos los auspicios de «Euskal Erria».

—Léese una extensa exposición referente a la implantación de la escuela.

—El señor Garmendia se expresó en el asunto de la fundación de la escuela, e hizo constar de la satisfacción que le producía presenciar una reunión en la cual primaba un elevado espíritu de fraternidad.

—Por moción del mismo señor Dionisio Garmendia, por unanimidad, se felicitará al Consejo Directivo por las actividades y las obras que ha realizado en el presente ejercicio.

—Los señores Bidart, Harambure, Mendiola e Ibarburu expresan sus opiniones referentes a la venida de las Hermanas para la fundación del colegio, tomándose luego resolución, lo que se comunicará al H. Consejo por nota.

—Levantóse la sesión a las 8 p. m. habiendo comenzado a las 5.

Reunión

El martes próximo, a las 8 y 45 p. m., se reunirá el Consejo Directivo.



Circular recibida

Ofrecemos a continuación la circular que hemos recibido para conocimiento general:

Montevideo, Diciembre 14 de 1917.

Muy señor nuestro:—Participamos a Vd. que por terminación de contrato y según escritura autorizada por el Escribano don Pedro Ospitaleche ha quedado disuelta de común y amigable acuerdo la razón social de Lorenzo Zabaleta pasando su activo y pasivo a cargo de la nueva sociedad colectiva, que para continuar los mismos negocios de la disuelta, hemos formado en esta fecha ante el mismo Escribano, retrotrayendo las operaciones al 1.º de Julio ppdo. y que girará bajo la firma de Zabaleta y Lizarraga.

Forman la nueva sociedad, como socios solidarios, los ex-socios de la disuelta firma don Agustín Zabaleta y don José Lizarraga y además nuestros meritorios colaboradores don Lorenzo Delfino y don Lorenzo José María Zabaleta.

La firma social será llevada indistintamente por los señores Agustín Zabaleta y José Lizarraga y le rogamos quiera tomar nota de las mismas que van extendidas al pie de la presente.

Esperando vernos honrados con la misma confianza que le merecieron nuestros antecesores, saludamos a Vd. con la mayor consideración, attos. y S. S. S.—*Zabaleta & Lizarraga.*

Cambio de Oficinas

Las oficinas y Barraca de los señores Echeverría y Arocena han sido trasladadas a la calle Cuareim núms. 1958 al 66, lo que ponemos en conocimiento de los interesados.